



TEC innovará con proyecto de LESCO

26 de Noviembre 2015 Por: [Kenneth Mora Pérez](#) [1]

- **Avatar se convertirá en traductor digital de este lenguaje. Proyecto se encuentra en proceso de desarrollo en conjunto con el CENAREC.**

Facilitar más la comunicación y entendimiento para personas sordas es parte del **desarrollo de accesibilidad que ejecuta el Tecnológico de Costa Rica** [2] **mediante un proyecto que permitirá tener el apoyo de un avatar digital** [3] **que interpretará en la Lengua de Señas Costarricense (LESCO).** [4]

El sistema traductor de texto en español a [LESCO](#) [4] tendrá como usuario meta cualquier miembro de la comunidad sorda costarricense que necesite traducir y averiguar el significado de un texto en español bajo un contexto o área de conocimiento específica.

Para esto se está trabajando conjuntamente con el [Centro Nacional de Recursos para la Educación Inclusiva \(CENAREC\)](#) [4] quien brinda la [guía técnica para la interpretación más exacta de esta lengua en el ámbito digital.](#)

Para Tatiana Navarro, coordinadora de Investigación del CENAREC [4], **el proyecto representa una opción comunicativa única en el país** ya que no existe alguna otra facilidad que ayude a esta población en el ámbito digital educativo. “La idea es que una vez que sea implementada en el TEC [2], el proyecto sea dirigido a otras poblaciones tanto de secundaria como primaria” destacó Navarro

Johan Serrato, ingeniero desarrollador de este proyecto del TEC Digital [5], agregó cómo este desarrollo es rico en oportunidades de investigación multidisciplinaria. “Surgen oportunidades en lingüística, inteligencia artificial, psicología y muchas subramas técnicas en computación” afirmó Serrato.

¿Cómo funciona?

El prototipo actual recibe un texto en un cuadro de entrada. El usuario selecciona la opción de “Traducir” y el texto será enviado a un servidor que analizará el texto para buscar términos definidos en su diccionario. **El resultado regresa al cliente y el avatar animará las señas correspondientes en forma secuencial.**



Muestra del avatar propuesto por los desarrolladores del proyecto.

Apoyo educativo innovador

El LESCO [4] no se escribe, es decir, no es posible alcanzar una comunicación escrita mediante su uso, sin embargo, **los diccionarios de señas pretenden proveer información sobre la propia lengua de señas, su gramática, su léxico, la definición de cada concepto así como la forma y posición de la seña, entre otros aspectos.**

Este proyecto trata de llevar esta lengua al mundo de las tecnologías de información y facilitar su divulgación al público general, empezando con la investigación para construir un traductor de texto en español a LESCO [4].

Para Mario Chacón, Coordinador del TEC Digital [5], se busca resolver un problema de accesibilidad actual que existe en la comunidad de personas sordas en el país, que tienen como lengua principal el LESCO [4], y cuyo acceso a materiales técnicos o académicos está limitado por el nivel de entendimiento de esa persona hacia el lenguaje escrito.

“Esta será una herramienta que la docencia tendrá para mejorar la comunicación y apoyo de los estudiantes sordos en organizaciones educativa” agregó Chacón.

La proyección es que la herramienta esté habilitada para el segundo semestre del 2016.

Costa Rica ha adaptado el sistema LESCO como estándar de comunicación para las personas sordas. En nuestro país un 0.6% de la población costarricense son personas sordas según datos del Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC) [6] del 2011.

Source URL (modified on 04/10/2018 - 08:57): <https://www.tec.ac.cr/hoyeneltec/node/525>

Enlaces

[1] <https://www.tec.ac.cr/hoyeneltec/users/kenneth-mora-perez>

[2] <http://www.tec.ac.cr/Paginas/index.html>

[3] <http://tecdigital.tec.ac.cr/servicios/lesco/text-to-lesco/avatar-unity/avatar-unity.html>

[4] <http://www.cenarec-lesco.org/index.php/61-mosaico/55-lengua-de-senas-costarricense-lesco>

[5] http://tecdigital.tec.ac.cr/register/?return_url=%2fdotlrn%2f

[6] <http://www.inec.go.cr/Web/Home/pagPrincipal.aspx>